



Ceník služeb - Dětská skupina MOTÝL - platnost od 1. 9. 2023 / Price List - Nursery MOTÝL-BUTTERFLY - valid from September 1st, 2023

	Denní sazba (Kč) / Daily fee (CZK)	Měsíční sazba (Kč) / Monthly fee (CZK)	Poznámky / Notes
Pobyt / Stay			
celodenní pobyt / full time - all day	200,00	4 000,00	CZ: V případě omezené docházky v měsíci (upřesněné ve smlouvě mezi rodičem a BC AV ČR) se sazba vypočítává: počet dní x denní sazba. / EN: In the case of limited attendance in the month (specified in the Agreement between the Parent and BC) the fees are calculated: days x fees.
půldenní pobyt / part time - half a day	100,00	2 000,00	CZ: V ceně pobytu je zahrnuto: odborná péče personálu, používání vybavení DS - hračky, peřiny, ložní prádlo, ručníky, hygienické potřeby (kromě plenek a hygienických ubrousků), režijní náklady./ EN: The Price includes: professional service of the staff, Nursery equipment - toys, blankets, bedclothes, towels, toiletries (except for diapers and hygienic wipes), operation costs. CZ: Tyto ceny jsou účtovány i v případě nepřítomnosti dítěte až do ukončení smlouvy. EN: The fees are charged also in the case of the child's absence until the end of the contract validity.
Stravování / Catering			
nápoje / drinks	zdarma / for free		voda, čaj / water, tea
svačinky / snacks	18,00		
oběd / dinner	0,00		donáška vlastní stravy / own meal brought by parents

CZ: V případě, že rodiče využijí nárazového uvolnění kapacity DS (nemoc dítěte, dovolená apod.) nad rámec smluvně dohodnuté docházky, bude jim účtována za dítě denní nebo půldenní sazba podle počtu využitých dnů nebo půldnů v měsíci. S rodiči, kteří využívají pouze nárazově uvolněnou kapacitu DS, musí být uzavřena smlouva. Před započítáním nárazové docházky musí být rodiče dohodnuti s vedoucí vychovatelkou. /

EN: In case that the parents use actual free capacity of the nursery (illness, vacation, etc.) beyond the contractually agreed attendance, they will be charged a day or half-day rate according to the number of days (half-days) used in the month. Parents, who want to use the free capacity only must have a proper contract and have to apply for the free place in advance based on agreement with head of nursery.

Tento ceník je platný na období od 1. 9. 2023 do odvolání. / The Price List is valid from September 1st 2023 until further notice.

CZ: Měsíční poplatky mohou být v případě nepřítomnosti dítěte v DS Motýl prominuty na základě žádosti rodiče o dočasné přerušení smlouvy, a to pouze v případě, že důvodem nepřítomnosti je služební cesta rodiče delší než 1 měsíc, a to jen za předpokladu, že se za nepřítomné dítě podaří získat plnohodnotnou náhradu. /

EN: Monthly fees may be waived in case of the child's absence in the nursery-school at the request of a parent only if the reason for the absence is a study trip longer than 1 month and only in the case that another child will attend the nursery-school at the time of the child's absence.